

用海南话向世界讲述海南

老外『海外传播官』汤米·科尔曼：

“鲁吼”(海南话“你好”音译)“鲁加咪呀?”(海南话“你吃什么”音译)……生活在海南岛上的本地居民,几乎每天都会使用这些简单的问候语。有个外国人不仅能把这些简单的海南话说得流利又地道,还把相关视频发布到社交平台上,吸引了许多粉丝订阅。

他就是在海南生活了11年的Tommy Coleman(汤米·科尔曼)。作为海南国际传播中心“海外传播官”,汤米在短视频平台上注册了账号,昵称为“海南Boy”。截至目前,该账号在这个短视频平台已发布了一百多个趣说海南话的视频,累计获得7.1万人次关注和92.7万点赞数。汤米这位“海南Boy”巧妙地找到了他和海南特殊的联结点,用快乐的方式向全世界讲述海南故事。

文海南日报记者 蔡曼良



汤米担任2021年海南中小学生英语演讲活动总决赛评委。
受访者供图

因缘际会 定居海南

对汤米而言,2020年11月24日是一个值得庆祝的好日子。这一天,他如愿获得外国人永久居留身份证,成为名副其实的“新海南人”。同时,他在短视频平台上发布了自己创作的第一个趣说海南话短视频。

汤米的故乡在大洋彼岸的美国洛杉矶。大学期间选修的一门地理课,让本就很喜欢李小龙的汤米对中国更加向往。结束选修课学习后,他迅速开始学习中文,希望能获得到中国交换学习的机会。幸运的是,2006年,他如愿获得到北京语言大学当交换生的资格,他与中国的故事就此展开……

经过一年的交换学习,汤米不仅普通话水平突飞猛进,想要留在中国生活的决心也愈加坚定。在北京的交换学习结束后,他在哈尔滨找到了第一份工作,成为一名培训机构的英语老师。在中国北方生活的四年中,他到南宁、昆明、厦门等多个中国南方城市游玩。那时,他便知道中国有个美丽的海南岛,但一直没机会去那里。

在中国北方生活4年后,汤米想到南方城市找一份新工作,海南也是求职目的地之一。不过,最初求职时,海南没有适合他的岗位,倒是厦门有家企业的岗位与他的求职需求非常匹配。通过一系列面试流程后,他将行李全部运往厦门,准备与用人单位签订合同。签约前一天,汤米又接到了一家培训机构的录用电话,他们准备在海口开设一所分校,希望他能前去任教。汤米毫不犹豫地选择到椰城海口开辟一片新天地。

汤米在海南参加媒体推介活动。
受访者供图

在海南收获生命中的美好

“在海南,我遇到了许多幸福和开心的事。”这是汤米对海南最质朴的赞美。对他而言,海南是福地一般的存在。

2010年冬天,汤米乘坐的航班抵达海口美兰国际机场。舱门打开时袭来的暖意,让他决定在这个温暖的地方扎根。海南带给汤米的,不仅仅是好心情,还有健康的生活方式。海南的气候非常适合户外运动,来到海口后,他开始锻炼身体。闲暇之余,他常常沿着海边骑行,与朋友们一起到鹦哥岭等地爬山露营,游览足迹遍及整个海南岛。

“刚来海南时,我的体重是现在的两倍!”汤米这样形容海南的生活带给他最直观的改变。在海南工作生活的11年间,从小吃西餐长大的汤米逐渐爱上了本地美食,“清补凉、糟粕醋、海南粉、‘四大名菜’……”对海南特色美食如数家珍的他,尤其爱吃海南粉,曾为了品尝一碗正宗的龙塘粉专门骑行数小时到海口龙塘镇。

在海南工作不久,汤米与一位江苏姑娘结识。两人结婚后因为对海南共同的眷恋决定把家安在这里。



汤米录制的海南话视频截图。
资料图

让更多人知道海南是个好地方

在海南定居后,汤米的主业是英语口语辅导。一次偶然的机会,受海口市委组织部邀请,他成为海口市自贸港干部周末实用英语培训班讲师。两年多来,他利用周末时间给公务员讲授关于自贸港的英语知识,鼓励他们开口说英语。培训班上,学员的年龄跨度很大,大家都很喜欢汤米这位“老外”。一位学员对他的评价是“汤米很温柔很有耐心,他真心热爱海南!”还有很多学员说,“听汤米的课真是从头笑到尾。”

此次担任讲师的契机,让汤米受聘成为海南国际传播中心“海外传播官”。让更多外国人听见海南声音、读懂海南故事,成为这个新身份赋予他的新使命。2020年生日时,汤米萌生了拍摄短视频这个想法,“我想用更快乐的方式让更多人知道海南是个好地方。”在海

南生活期间,汤米一直在向身边的朋友们学习海南话。他认为拍摄“老外说海南话”的视频内容可以吸引更多了解海南。

“吼加!”(海南话“好吃”音译)“呱滴咯”(海南话“冷死了”音译)……起初,汤米就是通过学习这些简单的海南话短语来开启方言大门的。他很早就对海南话产生了兴趣,却一直找不到可以系统学习的教材。当他逐渐认识越来越多海南籍的朋友后,他开始跟身边的朋友学说简单的海南话,有时还会录下音频反复播放学习。在短视频平台注册账号后,汤米开始学习研究优质短视频博主的作品。2020年11月,他发布了第一个自导自演说海南话的短视频,视频里,他正在咖啡馆说“gu vee”(海南话“咖啡”音译)。

“看老外学说海南话挺有意思的,没想到他说得还挺好,这可不多见。”许多粉丝就是这样“种草”(网络用语,此处指一些事物让自己从心里由衷地喜欢)汤米的短视频。近一年来,汤米发布了175个趣说海南话原创短视频。这些短视频从前期脚本设计到后期剪辑,全部由他一人完成。戴着一顶草帽、忍着镜头的一张脸,成为汤米在短视频平台上的标志性形象。谈及拍摄的动力,汤米说粉丝的支持给了他很多鼓励。一位粉丝曾在他的视频下评论道:“一直让孩子学海南话他都不愿意,但看了你的视频,他开始学习了,真的感谢你!”

此外,汤米还将自己的原创视频分享到Facebook、Youtube等国外社交平台上,并为国外的朋友们介绍海南自贸港政策,讲述他在海南生活的点滴。

9月14日,中国外文局主办的第三届“第三只眼看中国”国际短视频大赛获奖名单正式公布,汤米作为海南国际传播中心“海外传播官”参与出镜的视频节目《逛消博·老外三人行 洋网红汤米带你品尝舌尖上的消博会》荣获优秀作品奖。“我想从一个外国人的角度让人们知道海南到底有多好!这是我回馈海南的一种方式。”汤米说。

在汤米的影响下,他7岁的儿子也会说一些简单的海南话。在儿子的眼中,洛杉矶是爸爸的家,江苏是妈妈的家,而海南“是我们的家!”

扫码看视频



总监制:陈成智
总策划:张杰
编导:蔡曼良 王诗童
摄像:周达延
剪辑:王诗童

